

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és osztrák egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 órára 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 órára 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és osztrák egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

A föld.

Arad, július 19.

Az emberi nem az ő társadalmi műveltségének, civilizációja- és kulturájának alapjait a mezőgazdaságban bírja; ennek produkciójához képest él az emberiség összessége kisebb-nagyobb jólétben, bőség- vagy szükségben. Az emberi munkásság összes egyéb terményei a mezőgazdasági hozam által nyerik értéküket, emelkedik áruk, ha a föld bőkezű s hanyatlak ha mostoha; s az ipar, szépművészetek, tudományok összes vívmányai egyszerre teljesen értéktelenné válnak, ha az anyaföld nem honorálná őket gyümölcseivel.

Iparúzó és kalmár államok az ő gazdagságukat más tartományok bő szüretjének köszönik, melyek az emberi kéz munkáját az istenáldásával cserélik be, s ha például Anglia elvesztené ipara s kereskedelme piacát, rövid idő alatt ép oly mélyen buknék, mint a mily magasan van most a jólét és gazdagság polczán.

Magától értetődik tehát, hogy a mezőgazdaság mint az emberiség éltető anyja, mint a civilizáció ősforrása, kettős fontossággal bír ép nálunk Magyarországon, hol a föld nem csak táplálja övéit, hanem feleslegével is oly bőven ellátja őket, hogy annak elárúsításával azokat az eszközöket is megszerezhetik maguknak, melyeket más kevésbé szerencsés helyzetű tartományok lakossága a mindennapi kenyér fejében arczának véres verejtekével állít elő.

Ugyanazért igen csudálatos dolog volna, ha a fakciózus opposzió nálunk a mezőgazdasági érdekek ápolása védelme és

előmozdítása címén kizárólagos birtokába nem vette volna a rendszeres izgágaság és izgatás azon eszközeit, melyeket a szántóvas körül szimatolt, ép úgy, mint a hogyan nem riadt vissza ilyeneket keresni és elsajátítani az oltár, a tüzhely mellől s általában mindenünnen, hol a jóhiszemű lelkek jogosult és szent érdekeit és érzelmeit hazug módon ellentétbe tudja hozni az állam hatalom törvényhozó és végrehajtó intézkedéseivel.

Az agráriusok czime alá bujt az ultramontán, a feudal-klerikális főuri rend azon töredéke, mely a föld érdekében emelt hazug zászló alá rejti reakzionárius törekvéseit, s annak jelében törekszik népszerűsége és hatalomra. Csődöt mondott organumjuk a Szapáry-klikk birtokába került s annak hivatalos organumává lett, a honnan a Tibádok eregetik világgá vég nélküli förmédvényeiket azon politika és párt ellen, melyet évek hosszú során át követtek, s melyhez tartoztak.

Talán mondanunk is felesleges, hogy az a fakció, mely az egyén és a lelkiismeret szabadsága ellen folytat rendszeres küzdelmet, a mezőgazdaság körül is nem a szabad föld, hanem a latifundiumok és azok birtokosainak érdekeit szolgálja — szintén keservesen rosszul; mert egész politikája a töke és a gyáripár elleni izgatásból és a védvamos elvek hangoztatásából áll. Ha ő utánuk indulna az ország, már régen hermetice el volnánk zárva legbiztosabb fogyasztó területünktől, Ausztriától, és tönkre ment volna saját belfogyasztásunk legelőkelőbb tényezője, malom iparunk, és egyéb a kormány támogatását élvező iparvállalatunk. Botor szükkeblúséggel kifogásolnak minden garast,

melylyel a kormány a forgalmat és indusztriát támogatja, nem fontolván meg, hogy épen az ezen támogatás folytán keletkezett ipari fellendülésünknek köszönhetjük belfogyasztásunk oly intenzív fejlődését, mely mezőgazdasági terményeink legnagyobb részének árát magasabbra emelte idebent, mint a milyennel a külföldön bír.

Vannak nekünk igenis agrarius bajaink, de ezek közé nem azokat számítjuk, melyek a töke gyarapodásában és az indusztriális föllendülésben gyökereznek, mert hiszen épen ezek nyújtják, mint említők, a mezőgazdaságnak az ő két legfontosabb létfeltételét: az olcsó földhitelt és belfogyasztást. A mi valódi agrarius bajunk, mely az ő káros szociális hatását még csak ezután fogja éreztetni, abban rejlik, hogy a föld nem szabad, hogy az a rög, melyre a szántó-vetők verejtéke hull, egy nagy részben lekötött latifundium, a holt kéz birtoka és a szabad verseny, az arányos szétosztódás, a közbirtoklás lehetőségének köréből ki van vonva. Ennek a napirendre tüzésétől azonban a feudál-klerikális agrarius urak bölcsen tartózkodnak.

De hát mindez a holnap-nak a baja. Ma még meglegéddel utalhatunk azon haladásra, melyet mezőgazdaságunk az adott viszonyok között nyert kormányi gondozás és támogatás mellett elért, és hálát adunk a gondviselésnek, mely megengedte, hogy annyi csapás és viszontagság között is az idej sikerült termést behordhattuk és nyugodt lélekkel tekinthetünk államháztartásunk egyensúlyának biztosítása és kulturánk továbbfejlesztése elé.

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

Szaloncsevegés.

— „A tábornokné asszony.“

A kettős szárnyu, felnyitott ajtón egy kis vörshaju nő sietett be. Mikor a szalon ajtaján belépett, kénytelen volt megállni egy pillanatig, oly nagy volt benne a homály.

Pedig fényes, napvilágos májusi délután volt odakint. A teremből az utcára pedig három nagy üvegablak szolgált, de ezek vörös bársony függőnyvel voltak befüggönyözve. Az általuk képezett kis nyíláson alig jött be egy napaugár és máris megtört a szőnyegeken, az ajtó függönyön, és elhalványulva alig világította meg a hátsó zugokat, mikből csak az aranykeretek tüzes fénye lépett előtérbe.

Az előkelő, de kissé öregedő asszonyok nagyon szeretik az ilyen termeket.

E jótékony árnyék elrejté az arczedőket, és ezek elrejtéséhez még jobban hozzájárul a város ködös világa, mely alig fénylik, s anynyit enged sejtetni és látni, mint amennyit az ember bemutatni akar. A vastag ablak és ajtófüggönyök nem engedik ki a hangot, a beszédet, azon beszédet, mely burkolt csipősségével, semmit mondó szellemességével és előkelő köznapiasságával különös nevet szerez azok előtt, kik a rágalmazáshoz szoktak és

mit közönségesen „szaloncsevegés“-nek szoktak nevezni.

Az ilyen szalonokban döntik el a jó mamák a lányok férjhezmenetelét, a ruhák szabását és épen olyan szavakkal mondanak ítéletet az új drámák fölött, melyek ujabban szinrekerültek. A különböző városrészekből összejött különböző egyének ezerszer és ezerszer elmondják ítéletüket ugyanazon személyekről és tárgyakról s egész belemélyednek abba a zavaros, háborgó folyamba, mit fővárosi életnek neveznek.

A szalonon kívül télen találkoznak a — színházban, nyáron a löversenyen, mert ezek azok a kapcsolatok, melyek összetartják a főváros intelligens elemeit. A szalonoknak más jó hatása is van. Gyakran elintézik itt békés uton a családi viszályokat, az apát kibékítik a lányával, a nőt a férjével s hogy ezt kivihessék, szánogatnak, fondorkodnak, életük valódi coquetteriává válik, kacérkodnak azzal a sajátosságos bájjal, mely a férfiakat a nők hatalma alá hajtja.

Gondolataikat elrejtik azon sokat és semmit mondó mosoly alá, mely a legkomolyabb tárgyba is a guyy egy nemét vegyíti. Jól ismerik a mosoly hatalmát, a mosolyt, mely ellenállhatatlan titokzatosságával kolesztül hatol a testen, költői és valódi lázba hozza a lelket és az idegeket.

Ezzel megragadják a férfiakat. Ezek vé-

dekezni, kiáltani akarnak, de hiába. Rögtön érzik, hogy veszve vannak, mert ha ellenszégülnek is, de azért a „nem, nem“ kiáltással megadják magukat.

Minél öregebbek a nők, annál fiatalabbnak szeretnének látszani. Hogy ezt elérhessék, gyógyszerárakat tartanak otthon, fűzik magukat és mikor már semmi sem használ, bemenekülnek a szalon jótékony homályába, hol cseveghetnek, határozhatnak a nélkül, hogy észrevennék őket. A fiatalok sok bört mutatnak. De minél inkább öregednek, ruhájuk szabása mindig magasabb és magasabb lesz.

Vallásosak, mint általában a nők szoktak lenni. Hisznek minden kétey nélkül Istenben, mert nélküle nem tudják megmagyarázni a világegyetem létrejöttét. A mindenhatót körülbelül a szerint személyesítik, mint a menyit műveiből tudnak, anélkül azonban, hogy tiszta fogalommal bírnának a titokteljes gyárról. Általánosán hisznek benne és bizonytalanul félnek tőle, elméletileg imádják és vetkeznek, azt hive, hogy az meg fog nekik bocsátatni.

A társaság együtt van. Itt van a faluról bejött Sz. grófné, ki szabad nyelvről és közepes műveltségéről ismeretes. Elég esinos, fiatal, bír jó ebeszélő képességgel, mely az eféle szalonban mulhatatlan szükséges. Mérték nélkül hódol minden iránt mi előkelő,

BELFÖLD.

Wekerle választói közt.

Wekerle miniszterelnök, mint most már végleg meg van állapítva, a gusztus 6-án érkezik Nagyányára a bányászati kongresszusra és a reá következő napon választói előtt részletesen fog nyilatkozni a politikai helyzetről. Nagyányáról a miniszterelnök kocsin Máramaros-Szigetre megy és onnan augusztus 9-én Lukács kereskedelmi miniszter kíséretében Beszkiden át Lembergbe utazik a kiállításra.

Festetics gróf.

Festetics Andor gróf országgyűlési képviselőnek földmívelési miniszterre való kinevezése, amint értesültünk, e hét végén fog a hivatalos lapban közzétetni. Az újonnan kinevezett miniszter alkalmasint már szombaton Ischlbe megy, hogy ott letegye az esküt ő felsége kezébe. Wekerle miniszterelnök, a ki az esküvételénél jelen lesz, pénteken szándékozik Ischlbe menni.

Tót lap Apponyiról.

Gr. Apponyi Albert jászberényi beszéde alkalmával ezt írja a turocz-szentmártoni Národni Noviny:

„Gr. Apponyi Albert azon politikusok sorába tartozik, a kik tulajdonképen nem tudják, mit akarnak, nézeteikben nem állapodtak meg s azért folyton a körülményekhez alkalmazkodnak s folyton ide-oda tapogatóznak. A jászberényi beszédéből is ez tetszik ki. Előbb ultramontánnak tartották, mit ő maga igyekezett demantálni magyar nemzeti nyilatkozataival. Később maga sürgette az egyházpolitikai reformokat, s mikor a kormány azokat napirendre állította, ellenük foglalt állást. Most pedig, hogy liberalizmusában senki se kételkedjék, azt nyilatkoztatta ki Jászberényben, hogy hiszen ő az összes egyházpolitikai javaslatokat helyesli s hogy csak a kötelező polgári házasság helyét kívánt volna fakultatív formát. Ismét fel-pattant „nemzeti paripájára“ s programja legfőbb pontjával „energikus magyar nemzeti politikát“ emleget. . . . Az emberek persze kérdezik, hogy mi az a nemzeti politika, ha azt soha világosan körül nem írta, a mint különben világosan nem nyilatkozott soha semmiféle fontosabb kérdésekről. . . .“

A román kérdés.

— Hieronymi erdélyi utjához. —

A belügyminiszter utja s a román-kérdés között való összefüggésről a félhivatalos bécsi Pol. Corr. Budapestről a következő értesítést veszi:

A sajtó egy részében elterjedt azon feltévéssel szemben, mintha Hieronymi belügyminiszternek erdélyi választókerületébe s az azzal szomszédos megyékbe való utazása a

nagyuri és kiváló. Külömben olyan, mint a társaság többi tagja. Tisztel mindent, mi tiszteletreméltó s megvet mindent, mi megvetésre méltó.

Sohasem vét a társadalmi dogmák ellen, sohasincs kétségben valamely etiquette szabály iránt, valamely dolog részletezésében a házasságig megy.

Ennek a társaságnak jelenté az inas:

— A tábornokné asszony!

Szentszirmai tábornokné csinos asszonyka. Ruhája eleganciája ellentétben van beszédmodorával, mert híres arról, hogy senkisémm képes úgy öltözni, mint ő.

Rendkívüli könnyűséggel tudja magát kifejezni, a legközönségesebb dolgokat kellemesen elmondani; finom gondolkodás módja ott-honossá tette minden társaságban; mint finom diplomata, hamar megismeri az embereket s minthogy napról-napra látogatta a szalonokat, ismerettsége és éles látása mindinkább szélesbedett. Férjével a szalonban ismerkedett meg; az ilyen szeretetben nincs boldogság, ebben minden csak csalás, hazugság, rászédés.

A tábornokné slig birt nevetésével, mikor bejött. Ledölt egy roccoco-diszítésű pamlagra és felkiáltott:

román nemzetiség meg békéltetésére irányuló akció kezdetét jelentené, hangsúlyoznunk kell, hogy az ilyen kezdeményezés a kormánynak e kérdésben vallott elveivel ellenmondásban állana.

A jelenleg legtöbb befolyással bíró román népvézerek a magyar állammal szemben a rideg negáció álláspontját foglalják el s nem egészen alaptalan a gyanu, hogy az izgatás vezetők némelyikére nézve önczél.

A románok kárára ez idő szerint nem akad közöttük oly komoly és mérsékelt politikus, a ki arra vállalkoznék, hogy csupán az elérhető czélokra törekedjék. Ilyen szándékkal esetleg bíró kiválóbb egyéniségeket, ha akadnának is a románok soraiban, a féktelen izgatás következtében uralkodó hangulat a mérsékelt irányu törekvésekben a vezérszerep elvállalásától visszariasztaná.

Annál kevésbbé lehet tehát a kormánynak szándékában, hogy oly elemekkel bocsátkozzék tárgyalásba, akik a szenvedélyek felszítását látszanak egyedüli politikai czéljoknak tekinteni. [A mint azonban bizvást várható, neá sokára el fog következni az idő, melyben a románok mérsékeltbb elemeinek befolyása meg fog növekedni.

Addig a kormány csak azt tekintheti főfeladatának, hogy minden tekintet nélkül a hivatásszerűen elégedetlenkedőknél amugy sem sok sikerrel biztató kísérletekre, csupán a jogosult és alapos kívánalmaknak tegyen eleget.

Arról azonban, hogy egy nemzetiségnek mint önálló állami jogi egyéniségnek követeléseit teljesíttessenek, természetesen szó sincs és nem is lehet. Ami ellenben az állameszme teljes épségben tartása mellett megtörténhetik, azt meg fogja a kormány kísérleni. Magától érthető továbbá az is, hogy a belügyminiszter utján közvetlen szemléletből merithető tapasztalatok szerzésére fog ez irányban is törekedni.

KÜLFÖLD.

Az anarkista-törvény megszavazása.

A francia kamara szerdán folytatta az anarkista-törvényjavaslat tárgyalását. A közönség érdeklődése ez uttal sem csökkent s a Bourbon-palota körül nagy néptömegek csoportosultak. A karzatok tele voltak. A rendőrség a gyanus embereket távol tartotta a kamara-épülettől. Az anarkista törvényjavaslatához nem kevesebb, mint harmincznyolcz módosítást jelentettek be, ezek közül huszonhat anarkistáktól ered.

— Milyen komikus dolog történt velem!
— Mi?
— Hogyan . . . hát nem hallották . . .
— Egy szót sem.
— Oh! Ugy figyeljenek.
— Jól tudják, hogy tavaly télen ismertem meg Károly bárót. — Férjemnek sehogysem volt inyére a dolog. Ezek a férfiak minél öregebbek, annál ostobábbak . . . ilyen az én öregem is.

Hogy mint ismertem meg a bárót? En Isteneim, nagyon egyszerű dolog . . . a hogy az ilyen férfiakat megismeri az ember. Táncozolunk vele mazurt; aztán négyest és meg van az ismerettség. Haza kísér. Most már beszélgetünk. Nyolcz nap mulva meglátogat. — Aztán újra eljön öt nap mulva, három nap mulva és végül minden nap.

En nem akartam megcsalni Szentszirmait. De olyan furcsán nézett ki nagy órával, szürkülő hajával. Bizony nem állta ki az összehasonlítást a báróval.

Mielőtt összekeltünk, már régen udvarolt nekem. En szegény voltam, ő gazdag, előnyösnek tartottam tehát a házasságot és elfogadtam. Bámulatosan szeretett. Mikor eljött hozzánk, mindég úgy kiáltott fel: „Helén, kegyed bámulatosan ismeri az estélyi öltözetek lázba ejtő és a puha reggeli toillettek érzéki

Néhány hozzászólás után a centrum a vita berekesztését indítványozta, de a szocialisták azt minden áron meg akarták akadályozni s névszerűtlen szavazást követeltek, a mit a többség elvetett; erre a szocialisták a szószékről való egyszerű szavazást indítványozták; ezt el kellett fogadni, miután az indítvány 40-nél több képviselőtől eredt.

A kamara mindenekelőtt 279 szavazattal 167 ellenében elfogadta a sürgősséget; ezután Delaporte rendkívül heves kifakadást tett a javaslat ellen a radikálisok nevében, mire végre megejthették az utolsó szavazást, melynek az lett az eredménye, hogy a kamara a javaslatot 289 szavazattal 162 ellenében elfogadta a részletes tárgyalás alapjául.

Oroszország és Bulgária.

Ferdinand fejedelemnek Oroszország irányában tett barátságos nyilatkozatai az orosz közvéleményben semmi hatást sem keltenek. Az orosz lapok azt mondják, nem válik Ferdinand fejedelemnek becsületére, hogy most minden hibát Stambulovra hárít. Az orosz közvéleményt nem lehet tévedésbe ejteni, mert ez a közvélemény Ferdinand fejedelmet most is csak olyan bitornak, az osztrák-magyar monarchia és a hármasszövetség ügynökének tartja.

A „Novosti“ a bolgár kérdés megoldásának főnehézségét abban látja, hogy Bulgária olyan szerepet játszik, mintha az osztrák magyar monarchiának valamely tartománya és a hármasszövetségnek előrsze volna. De Oroszország nem várhatja be nyugodtan, míg Bulgária maga oldja meg a bolgár kérdést.

Megtámadott angol konzul.

Sanghából jelentik tegnapi kelettel, hogy a japán követ a soeuli angol főkonzul ama panaszára, hogy japán katonák bántalmazták, ridegen megigérte, hogy az esetet meg fogja vizsgálni, a nélkül hogy bocsánatot kért volna, vagy sajnálkozását fejezte volna ki az előfordult incidens felett.

A Caserio-pör előkészületei.

— Az elnökgyilkos anarkista. —

A lyoni bíróság ülészaka, mely Caserio felett fog itélni, e hónap 23-án nyílik meg. A tárgyalás a Carnot elnök ellen elkövetett gyilkossági ügyben 27-ére, egy pénteki napra van kitűzve. A szenzációs tárgyalás iránt a közönség részéről tanusított rendkívüli érdeklődés miatt a tárgyaló termet jelentékenyen átalakítják. Az összetépett vörös és fehér drapériák, melyek a terem mindkét oldalán a bíróság ülőhelyéig terjed, szintén megjavíttatnak. Ez ideig a vádlottak a közönség közt vezettettek a vádlottak padjához; de Caserio külön uton fog két korlát között elővezettetni.

hatását. Tudja, hogy mily csábító az a pongyola, mit a nők akkor használnak, midőn férfiakat hinak reggelire.“ A jó öreg, féltékeny volt. Először csak nevettem, de már később bosszantott. Féltékeny volt mindarra, mit csak megkivántam, s mindattól féltett, mi időm, tekintetem, vidámságom és szeretetem felköltötte. Féltékeny volt mind arra, mit nélküle tettem, magános séta utaimra és olvasmányaimra.

Fiatal asszonynak egyedül lenni unalmas dolog. Pedig mindenem megvolt, mit csak kívánhattam . . . De hiába, nem vette be ezt a nagy magányt természetem. Születésemtől kezdve hozzá voltam szokva a pezsgéshez, a vidámsághoz és itt egy érzéketlen egoistához voltam lánczolva. Társaságban, színházban, hangversenyen mindég mellettem volt és ez nagyon bosszantott. De mit tehettem róla? Meg kellett adnom magamat.

A magány a kétségbeesés első lépcsője. En oly egyedül voltam . . . Mig másod magával van az ember, addig csak lehet élni. De egyedül lehetetlennek látezik az. És ekkor megismerem a bárót.

Feléje fordultam egész testemmel, egész lelkemmel. Ha az ember szeret, élete coquetériává válik, hogy meghódítsa az illetőt. Kacérkodik azzal a fokozott bájjal, mit a nő

Carnot gyilkosát a tárgyalás befejeztéig nem, mint a többi vádlottakat, ozellájába vezetik vissza, hanem egy kis mellékszobába, a hol az elítéltek várják az ítélet kihirdetését. A sajtó számára szintén külön helyet jelölnek ki, az asztal mellett, a melyre a bünjeleket helyezik el.

A bizonyító bünjelek közül Caserio ellen csak a tör fog szerepelni és az a diszkoci, melyen az elnök ült. A vizsgálat megállapította, hogy a seb, melyet Caserio ejtett az elnöknön, a földtől 126 centiméter távolságban volt, ennek következtében Caserio abból az egyszerű okból nem léphetett föl a kocsi felhágójára, mert nem volt fölhágó.

A beidézett tanuk száma meglehetősen nagy. Azokon kívül, a kikkel Caserio a Cette és Lyon közötti útjában találkozott, be van idézve az a pék, a kinél a gyilkos június 23-ig dolgozott. Azonkívül egy lyoni gipszkereskedő, a kinél 1893. július 21-től szeptember 10-ig szolgálatban volt.

A véres tett szemtanúi a következők: Borius tábornok, Rivaud praefektus, Gailleton maire és két szolga, a kik hátul ültek a kocsin. A Carnot-család egyetlen tagja sem szerepel a bünpörben. Gailleton szemben ült Carnottal a kocsiban és legjobban látott mindent. A szerencsétlen elnök így szólt a mairehez.

— Milyen szép, milyen kedves dolog ez!

A tömeget értette, mely a kocsit körülvette. Ebben a pillanatban egy kéz emelkedett feléje, a mely egy papirt tartott. Carnot meghökken, és arczán az utálat kifejezése tükröződött. A maire azt hitte, hogy a kérvényező az elnököt megasztította. De nyomban utána Carnot összeesett s elhaló hangon szólt:

— En... én... megszurta!

A vér, a mely azután az elnököt elérte, kétségtelessé tette, hogy mi történt.

Erdekes dolog, hogy az a cettei fegyverkereskedő a kinél Caserio a tört vásárolta, óriási üzleteket csinál. Ezer számra rendelik a törököt. Mindenki ugyan olyan tört akar vásárolni, mint a milyennel az elnököt meggyilkolták. Caseriot a Saint-Paul fogház egyik ozellájában folytonosan két ór tartja szemmel. Ezek már két évvel ezelőtt Ravachol mellé voltak beosztva s oly ügyesen viselkedtek, hogy a mogorva anarkhista bizalmas viszonyba lépett velök s sok érdekes vallomást tett előttök. Caserio fegyverruhába van öltözve, keze szíjjal van összekötve, úgy hogy nem mozoghat. Az elnökgyilkos zárkózott s zord természetű, s mint tevékeny anarkhista-

apostol, méltóságán alólinak tartja fecsegésbe elegyedni. Arra, hogy Ravachol, Vaillant és Henry példájára nagy beszédet tartson a nyilvános tárgyaláson, nem is gondol, mert nem tud folyékonyan francziául. Benoit vizsgálóbíróval szemben elég udvarias, készséggel felel kérdéseire, morgás nélkül aláírja a jegyzőkönyvet ismert nyújtott kézírásával. Úgy látszik bátorsága csak tettetett, mert saját nyilatkozata szerint igen szereti, ha sok emberrel szembesítik, minthogy ez a halál gondolatát elűzi fejéből. A közönséges fegyver-cosztot eszi, mert külön táplálékra nincs pénze.

Az anarkhisták, a kik oly hathatós pénzsegélyben részesítették Ravachol és Vaillant-t, most csodálatos módon, egy soust sem küldenek Caserionak.

A fiatal gyilkos nagyon sajnálja, hogy a tett után futása által magára vonta a közfigyelmet, mert ha nyugodtan a tömegbe vegyült volna, könnyen elillanthatott volna.

A tárgyalás, melynél valószínűleg nem lesz szükség tolmácsra, állítólag nagyon gyorsan, délutánra fog véget érni. Az államügyész csak rövid beszédre készül, mert a vádat ugysem kell megokolni.

IDÓJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 óraker 755.3 milliméter, délután 2 óraker 754.2 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 óraker C° + 23.2, délután 2 óraker C° + 31.6. Szél iránya és ereje: reggel 7 óraker K. 4, délután 2 óraker D. 4. Felhőzet: reggel derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Fülemile és a csiz.

— Friss pletyka. —

A fülemile találkozott a csizzel... a park sétányában.

A fülemile már ott gonyasztott egy rügyedző faágon... mikor a csiz urfi észrevette.

Valami baj történhetett odahaza, mert a kis fülemile szomorú volt nagyon.

Csiz urfi eleinte csak körül-körülrepkedte a szomorú kisaaszonyt, aztán neki bátorodva, mind közelebb-közelebb repült hozzá s aztán leült vele szembe egy ághegyre.

— Csiiii, csiiii... Phylomela... könyet látok szép szemedben... mondd, mi bántja parányi szívedet?... Eu meggyógyítalak, híres orvos vagyok.

— Hütyürtyüty... megvert az uram.

— Megvert az urad?... oh, a nyomorult, — czinczogott csiz urfi résztvevően és hizelkedve — nagyon megvert, édes aranyos kis Phylomela? mondd, hol ütött?... fáj?... s ezzel odarepült a fülemile mellé az ágra.

Phylomelának jól estek a szánakozó barát résztvevő szavai, megmutogatta a sebhelyeket, miket a kegyetlen férj ejtett harmattestén hegyes csőrével s elpa naszolta, hogy ez mind, de mind csupa ok nélkül történt, csupán semmiért.

Hogyan? Mi módon? Nem tudtam meg. A jámbor ember magán kívül volt dühében, mikor az imént berohant szobámba. Oly nagy volt dühé, hogy csak annyit tudott mondani:

— Asszonyom, azt hiszem, köztünk mindennek vége.

Sz. grófné felkiáltott:

— Es ön eljött?

— Egyenesen ide.

Mindenki az esetet tárgyalta. Egy férj, ki megböszül...

E pillanatban az inas másodsor is beugrta fejét és jelenté:

— Szentirmai tábornok ur kéri nejét, hogy menjen haza, mert rosszul érzi magát.

Egy elfojtott kacaj volt a felelet. A tábornok ur magához tért... Bösz dühé lecsillapult. A grófné ezt az utasítást adta a tábornoknének:

— Vigyázzon kedvesem máskor. Különbén édesem, ezek a bösz férfiak bocsátanak meg leghamarabb. De legyen szeme, és ha másal csálja meg, ne hogy észre vegye. Higgye meg, művészet ez.

Az inas harmadszor is bejött. Most kinyitá az ajtó két szárnyát és harsány hangon kiáltott:

— „Hölgyeim tálalva van!”

HUGO.

— Semmiért? Edes kis Phylomela, de hiszen valami okának mégis csak kellett lenni? Mondd, hát ki kezdte a veszekedést?

— Ő kezdte, a gaz — mondta Phylomela, elkeseredetten — egy haszontalan pletyka miatt. A szomszéd veréb csiripelte neki, hogy mikor tegnap elrepült hazulról én azt daloltam:

„Bíró uram, panasgom van,
Nem szeretem én az uram...”

— És volt lelke tégedet ezért bántani? Oh, te árva, te boldogtalan teremtes, hiszen te a legszerencsétlenebb fülemile vagy az egész világnak. Beszeg, volna csak nekem egy ilyen...

Nem merete kimondani, hogy „feleségem”, mert attól tartott, hogy Phylomela felajánlja a válópert s örökre a nyakába varrja magát, hanem csak ál-könyeket hullajtva, megcsirögatta Phylomelát.

Phylomela úgy találta, hogy csiz urfinak teljesen igaza van, s a legboldogtalanabb fülemile a világon, a kinél még az is baj, ha igazat szól — s odasimult a résztvevő kebelhez.

— Phylomela... suttogta a csiz... én megölöm ast a — verébet.

— Hát az uramat?

— Azon állj boszut te.

— Hogyan?

— Jer közelebb... csókolj meg... így, csiiii... csiiii...

Mig ezek történtek, fülemile ur kissé lecsillapodott.

Elgondolta magában, hogy ha ez a dolog ennyiben marad, akkor ő egy özvegy — fülemile lesz, olyan özvegy, a kit ott hagyott a feleség. Mit szól ehhez majd, a madárvilág? Végre is az ő szegyéne lesz; nem, ennek nem szabad így történni. Talán hazudott is az az álnok veréb? Eh az okosabb enged, megkéri és — hazahozza... Hm... de hol lehet ám most Phylomela?... röpdösött össze-vissza; bokorról-bokorra... nem találta sehol.

Issonyn gondolat cikázott át agyán. Csak nem tett valami borzasztót ez a szerencsétlen gyermekasszony?... ki tudja?... s ha ez így lenne, akkor halálának csupán ő egyedül az oka.

Feltámadt benne a lelkiismeret vádja. Örült sebességgel röpült tovább.

... Fülemilék szent szüz Máriája segits!...

A nap hanyatlófényben volt, sugarai már a földet érintették. Fülemile ur minden reményét elvesztve, röpült lassan hazafelé — el volt fáradva nagyon. Phylomelát kereste egész nap s hiába.

Magbánta már tettét eszerszer, sirt és szokogot is... hja! eső után köpönyeg!...

Halálosan kimerülve elérkezett végre haza, fészkehez.

Milyen különbség!...

Olyan csöndes, elhagyatott minden. Nem vár a Phylomela epedve az ajtóban, nem csatog eléje üdvözlő éneket, nem otthon es — pokol!...

Rárepült a fészek nyílására, s oh, ti harmatos egek!... Phylomela asszonyoság ott gonyasztott a fészek egyik puha tollal bélelt szögletében.

— Hütyü, fütty, Phylomela! Te vagy igazán? Nem álmodom? Edes!...

Phylomela meg sem mosdult a puha fészekben.

— Mi az? beteg vagy, drága boldogságom?

Phylomela lehuntya szeméit, úgy jelezte, hogy „igen”.

— Mi fáj? hol fáj? mi az óhajtasod?

Phylomeia tulvilági hangon sóhajtott feléje: — Menj és hozd el nekem a csizt!...

MARS.

IDÓJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Július 20. —

Változó felhőzet. — Helyenként csapadék. — Hőszűnyedés.

Égő ravatal.

— Sajtótudósítónktól. —

Arad, július 19.

A vigyázatlanság újabb szerencsétlenségnek volt okozója, mely annyival inkább megrázó a maga váratlanságával, minthogy egy kegyeletes, szomorú funkciót megelőzőleg történt.

A tény az, hogy a hirtelen elhunyt Nachtnébel Odönné urnó ravatalának egyik öröklámpájából a spiritusz kifolyt, a —

lángba borította a szemfődelet, melytől meggyuladt az egész szoba. A halottat is csak nagy nehezen, a tűz lokalizációja után tudták az udvaron ravatalra helyezni.

A váratlan eset részleteit az alábbiakban adjuk:

Tegnap délután hat órára volt kitűzve a megboldogult köztiszteletben állott urnó, Nachtnebel Odönné, szül. Csiky Ilona temetése.

Az udvart, sőt az utcát is megtöltötték az elhunytak rokonai, tisztelői, jó barátai.

Kevéssel a temetési szertartás kezdete előtt még a fekete posztóval bevont, koszorúkkal telt szobában foglalatokodott Veszprémi István, Csutak Károly temetés-rendező intézetének díszítője.

A ravatal mellett öröklángok, s gyertyák égtek. Az egyik örökláng — Veszprémi valomása szerint — lobbot vetett, a tűz belekapott az egyik koszorúszalagjába, s így hamvasztotta el a szemfődelet, a koszorúk nagyrészét, s a díszítést.

Valószínűbb azonban az, hogy Veszprémi látván az egyik kialudni készülő öröklángot, spirituszt akart arra tölteni, hogy tovább égjen. Ekkor aztán felrobbant az üveg, s a kifolyt spiritusz lángba borított mindent. A tűz eredetét a vizsgálat lesz hivatva kideríteni.

Annyi azonban tény, hogy az eset mindenfelé a legnagyobb megdöbbenést keltette. A közönség ide-oda futkosott, a bennlévők az utcára, az utcán levők pedig az udvarra akartak hatolni.

A szobában ezalatt dühöngött a pusztító elem.

Végre telefonon értesítették a városi tűz-őrséget, mely Stan Kovics Milós vezetése alatt csakhamar a helyszínre érkezett.

A szoba ablakain áthatalmas gomolyagban tódult a füst a szabadba.

Az ajtót fedő diszfüggöny szintén égett, így a szobában levők alig tudtak menekülni.

Zubor Andor joghallgató, s ifj. Nachtnebel Odön az ablakon át jutottak az utcára, nehogy a nehéz füsttől megfulladjanak. Zubor Andort félig eszméletlen állapotban vitték a szomszédos házba, hol magához tért.

Eközben a tűzoltóság megérkezett, s a már munkában levő Csutak embereivel lokalizálta a tüzet. A koporsót is kihozták az udvarra. Mikor letették a ravatalra, egészen forró volt.

A szemfődél elhamvadt, a koszorúk nagyrésze odaégett, a temetési dísz tárgyak, mint gyertyatartók, lámpák, a függöny, s a termetfedő posztó nagyobbára alángok martalékaivá váltak.

Az összes kárt mintegy kétezer forint teszi.

Az igazgatóság lecsillapulta után kezdetét vette a gyászszertartás, melyen Arad városának minden társadalmi osztálya képviselve volt. Az általános részvételben mindenki részt venni akart, az is, ki csak hírből ismerte a váratlanul elhunyt, nemeslelkű nőt.

A megjelent közönség soraiban ott voltak: Fábrián László főispán, Szathmáry Gyula kir. tanácsos, alispán, Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester, Boros Beni, Végh Aurél, Atzél Péter, Percz György, Schwób Aurél, Fábrián Lajos, Institoris Kálmán, Takátsy Sándor dr., Wittman János, Purgly János, Boros Vida, Fribeisz Miklós, Tedeschy Viktor, Dániel Kálmán, Abraj Lajos, Kabdebó nyug. ezredes, Grünwald Ferencz, Kabdebó János dr., Dományi József, Földes János, Ortutay Gyula, Sváb Gusztáv, Perger János, Vas Gusztáv, Heimidi Sándor, Mistét Sándor, Vörös Vidor, Bittó

Károly, Dálnoki Nagy Lajos, Mészáros Tivadar, Institoris István dr., Krispin József, Schwób Sándor, Weidenfeld István dr., Tisch Mór dr., Nikodém János Csepregy Mihály, Szalay Károly, Hermann Gyula, Virágh Lajos, Keresztes Gyula, Fetter Gusztáv, Krón Kálmán, Reicher Béla, Reicher Károly, Posgay Lajos dr., Zubor Gyula Lengyel Sándor dr., Koszta Gusztáv, Sorbán János, Tolnay János dr., Petrovits Arzen, Ottlik Géza, Korbuly Lajos, Frint Lajos, Krausz József, Institoris Kálmán, Barth Lajos, Kiss Ferencz, stb. azonkívül óriás hölgyközönség.

A gyászszertartást Csák Czírjék, minoritarendű áldozár végezte fényes segédlettel.

A koporsón a következő feliratu koszorúk voltak elhelyezve: Viszontlátásig — Mundi. — Felejthetlen drága Ilkának — Károly és családja. — Ilka néniének — N. Gyula. — Felejthetlen Ilkának — Feri és Berta. — Fábrián László és családja. — Fábrián Lajos és családja. — Tisztelete jeléül Hermann Gyula és Ottilia. — A felejthetlen barátnőnek — Boros Beni és Hermin. — Edes jó keresztmamáknak — Lajos, Flóra és Ilka. — Otrubay Károly és neje — Rokoni szeretettel. — Keresztes Gyula. — Felejthetlen jó Ilka néniének — Laczi és Matild. — Felejthetlen Ilkának — özv. Asztán Jánosné. — Arad-osanádi vasutak igazgatósága és tisztikara, mely részvétel és tisztelete jeléül. — Szeretett rokonoknak — dr. Verzár Gyula és neje. — Szeretetteljes kegyelettel — a Salacz család. — Özv. Tabajdy Károlyné. — Fanny, Teréz és Odön, — Ilka néniének.

A koszorúkat, — melyek nem égtek el — két virágkocsi vitte ki a temetőbe. — A gyászszertartás végeztével megindult a gyász-kocsi, utána a menet, melyet a magánfogatokból álló beláthatlan kocsisor követett. A megboldogult lelki üdvéért ma délelőtt mondanak engesztelő misét a mitoríták szentegyházában.

HIREK.

Július 20. Péntek. Róm. kath. naptár: Illés. — Protestáns naptár: Illés. — Görög-keleti naptár (július 8.): Prokop. — A nap két 4 óra 12 perczkor, nyugszik 7 óra 27 perczkor.

Szabadságharczi emiék tárgyak országos múzeuma (színházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemutató díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton, 8—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgárisok, földszint.

— Személyi hír. Desseffy Sándor megyés püspökünk néhány nap múlva lábujjának gyökeres gyógyítása végett valamely fürdőbe utazik. A főpásztor csak ősszel fog Makóra menni.

— A hivatalos lapból. A király Ratkovic Antal nyugalmazott ezredesnek, valamint törvényes utódainak a magyar nemességet a „modrusi” előnévvel díjmentesen adományozta.

— A Maros szabályozása. A Maros szabályozás nagy munkájának jövő évre eső részét most fixirozzák az aradi folyammérnökségnél. A hivatal új, hosszabb vizitra berendezett hajóján tegnap indultak el a felvételeket eszközölő mérnökök. Batuczánál fognak a munkához s úgy mennek lefelé. A nagyszabású konturok három hetet vesznek igénybe.

— Óvatosnak kell lenni. A belügyminiszter Aradváros törvényhatóságához körrendeletet intézett. Mintán Oroszországban, Galiciában, Bukovinában és Porosz-Sziléziában a kolera uralkodik, a miniszter felhívja a városi tanácsot, hogy figyelmeztesse a vendéglősöket és szállodásokat, miszerint az említett országokból netalán érkező utasok jövetelét azonnal jelentésük a rendőrségnél, hogy az illetőket 5 napig tartó egészségügyi megfigyelés alá lehessen venni. Ha azonban az utas az öt napon belül óhajtaná eltávozni, részére hatósági bizonyítványt kell kiállítani, melyben az egészségügyi megfigyelés időtartama megjelölendő.

— Hangverseny a ligethen. Nagyobb érdeklődést alig tapasztaltunk esemény iránt, mint a minőta közönség mutat a Kölcsey-dal-körnek vasárnap este a városligethen tartan-

dó hangversenye és táncmulatsága iránt. A kör elnöksége a rendező bizottsággal együtt mindent megtett, hogy a közönség a lehető legjobban mulasson. A hangverseny próbák kitűnően sikerültek. A tánchoz Nagy Józsi a legjobb aradi cigány húzza a nótákat.

— Tisza Kálmán Nagyváradon. Mint lapunknak írják Tisza Kálmán, Nagyvárad országgyűlési képviselője szeptember hó első felében választói körébe érkezik s ott beszédet fog tartani a politikai helyzetről. A nagynevű képviselőt ez alkalommal lelkes óvációkban és fényes fogadtatásban részesítik.

— Arad felé. A cs. és kir. 15. számú huszár ezrednek százada, nevezetesen 5 tiszt, 118 ember, 116 ló és egy pár jármű f. hó 22-én Hmvasárhelyről Makóra érkezik és másnap folytatja útját Arad felé, hová e hó 29-én érkeznek meg.

— A martírok mulatnak. Es vala pokoli láрма tegnap este a Dobranszky-féle vendéglőben. Az asztalok mellett csupa oláh vendégek ültek, kiknek tiszteletére a magyar cigányzenekar bosszantó kitartással oláh nótákat játszott, el annyira, hogy a jóérzést magyarság távozni volt kénytelen a helyiségből. Elvégre tisztelet a nemzetiségi szagu mulatságnak, a vendéglős számításainak, de azt elfelejteni, hogy magyar államban élünk, sem a vendéglősnek sem a magyarság által fenntartott cigányzenészeknek szabad. Reméljük, hogy a jövőben az államfogház bevonulásra kész lakóinak bucsuzatóján nem fogják a magyar vendégeket sem elűzőzni a helyiségből.

— Összegázolta a vonat. Igressz Fülöp gura honczi lakos valószínűleg az álom által elnyomatva a sinekre feküdt az egyik kocsisor végén. Időközben tolatni kezdtek, s a kocsisor rája tolták az alvó Igresszre, a ki ennek következtében súlyos testi sérülést szenvedett.

— A szomszéd vármegyéből. Csanádmegye közigazgatási bizottságának tegnapi gyűlésében Neményi Imre kir. tanfelügyelő jelentette, hogy az egész megye területén jelen van hajtvá a kisdédóví törvény. A tanfelügyelői jelentés szerint van a megye területén 17 kisdédóví, 4 állandó és 18 nyári gyermekmenedék hely. A közigazgatási bizottság a tanfelügyelő előterjesztésére a megyei közművelődési alappól 3800 frtot szavazott meg a megyebeli kisdédóví intézetek segélyezésére.

— A Maros áldozata. Apátfalván f. hó 17-én egy 15 éves finnak hulláját húzták ki a Marosból. A vizsgálat kiderítette, hogy a fin Nagyszentmiklósról való s neve Kotarocky Sándor. Fürdés közben találta halálát a hullámok közt.

— Vizsgálat egy iskolaszék ellen. Desseffy Sándor csanádgyházmegyei püspök, kinek hierarchiájához tartozik Kétegyháza a község, panaszos átiratot intéz az ottani iskolaszék ellen. Nevezetesen ennek gondnoka és elnöke, David György és József, a püspök rendeletét nem respektálják, az iskolaszék nevében, engedélye nélkül pecsétet készítették, a számadásokat fölülbírlás végett nem küldik be és mindenképen a püspök jogkörének kijátszására működnek. Tekintettel arra, hogy a szóban forgó iskola felekezeti, a püspök panaszos levelét áttették a közigazgatási bizottsághoz, mely legközelebbi ülésén fog dönteni a megkeresés fölött.

— Testvér gyilkos. Vérlezítő gyilkossági esetről ad jelentést távirati tudomtatásban levelezőnk Solymos-Bucsaváról. Koszta Stoján ugyanis testvérbátyját Koszta Vasiliét agyonütötte. A testvérgyilkost a csendőrség azonnal letartóztatta.

— Gavallér huszár. Felülkereskedtek a lovagias hajlamok Fleok Lajos honvédszárban, kitől m. kir. kedvesét profán rendőrközök el akarták rabolni. Ő karddal kelt a drága nő védelmére, s kard nélkül mara-

rozott a torony alatti hűvös helyiségek egyikebe.

— **Öngyilkos udvari tanácsos.** Borzasztó módon vetett véget életének tegnapelőtt — mint már táviratunk hozta — délelőtt Bécsben Bayer János nyugalmazott udvari tanácsos. A szerencsétlen ember leugrott harmadik emeleti lakásából az utcára, s agyonzúzta magát. A hetvenhárom éves öreg ur örültségi rohamban követte el a végzetes tettet. Felesége, a kit imádásig szeretett, már hosszabb idő óta csendes elmebetegségben szenvedett s Bayer nevének baját anyira szívére vette, hogy maga is napról-napra buskomorabb lett. Utóbbi időben az a rögeszméje támadt, hogy anyagilag tönkre megy, pedig tényleg a legjobb módban, s teljesen rendezett viszonyok közt élt. A múlt héten fogat huzatott, s ez alkalommal narkotizálták, a mi rendkívül izgatottá tette. Már akkor ki akart ugrani az ablakon, de környezete szándékában meggátolta, s azóta gondosan őrizte. Ma délelőtt teljesen nyugodt hangon egy pohár vizet kért gazdasszonyától, a ki gyanútlanul kiment a vízvezetékhez. Ezt a percet használta fel öngyilkossági tervének kivitelére.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az aradi izraelita árvaház ifjúsági könyvtárának gyarapítására, Schulhof Károly gondnoksági tag buzgalkodása folytán, ifjúsági iratokat adományozni sziveskedtek: Eles Béla 6 kötetet, Neumann Margit és Neumann Károly 10 kötetet és a „Hasznos Műlattanó“ 2 évfolyamát, Schulhof-Hirsch Hertha 2 kötetet, Schulhof-Hirsch Zelma 3 kötetet, Schulhof-Hirsch Béla 1 kötetet, Schäffer Henrik 3 kötetet és a „Kis Lap“ 4 évfolyamát. Ezen keszves adományokért, ugyszintén Schulhof Károlynak szives fáradozásáért e helyen is hálás köszönetet mond Bing Vilmos, hitközségi elnök.

— **Rablógyilkosság.** A fehértemplomi kir. ügyészség most egy vérlázító, kegyetlen gyilkosság kiderítésén fáradozik. Vranay községben egy reggel 8 órakor a falu leggazdagabb emberét, a 62 éves Avram Juont, ki uzsorás hírében állott s pénzkölesönnel foglalkozott, meggyilkolták. Négy-öt térfi ment be a házba, a gazdát lecsalták a pinczébe, ott addig ütötték, míg eszméletét elvesztette s ekkor megkötözve, száját felpecozkelték. Innen felmentek a konyhába, ahol a gazda 90 éves anyját kötözték meg, száját betömték s így mozdulni sem tudott. Ekkor feldúlták a lakást. Keresték a pénzt és kötvényeket, de nem találván, lementek ismét a pinczébe és a gazdát addig kintarták, míg be nem vallotta, hogy a padlásán egy pléhdobozban vannak elrejtve. A rablók ekkor az okmányokat elégették, a pénzt (1000 ft) és két takarékpénztári könyvet (1200 ft) magukkal vitték; de eltávozásuk előtt a gazdát agyonverték. Harmincnál több ütés és szurás látszik rajta. A falu népe és a család többi tagja a mezőn dolgozott s így csak este vették észre a gyilkosságot. Az ügyészség, csendőrség és vizsgálóbíró a nyomozást megejtették és már több gyanus egyént tartóztattak le.

— **Feltört jégverem.** Nagy esodálkozásal tapasztalta tegnap reggel Oláh Mihály, városligeti vendéglős, hogy a jégveremnek nincs ajtaja. Az is eltűnt, meg a veremben levő összes étel, többrendbeli borok kíséretében. A gyanu két faczér vaggongyári munkásra irányul, kik valószínűleg ülni fognak.

— **Megszökött fegyenczek.** A nagyenyedi kir. országos fegyintézetből e hó 16-án a déli órákban két fegyencz megszökött s azonnal megindított nyomozás dacára mindeddig kére nem került. A szökést különben a legkényelmesebben s minden nagyobb nehézség nélkül vitték keresztül, mi nem nagyon dicséeri a fegyintézetben divó fölügyeleti rendszert. A fegyintézet ugyanis krumpli- és kukorica-termelésen kívül üres óráiban téglavetéssel is foglalkozik, természetesen kint a szabad mezőn; a fegyintézet háta megett elterülő földeken úzvén ezen iparágakat. A tegnapi napon 40 fegyencz foglalkozott 4 szál fegyőr fölügyeleti alatt a téglavető, sepepen s úgy kell lenni, hogy a déli pihenő órában — melyet szintén az intézet falain kívül élveztek — a nagy meleg elnyomta az

örököt s két cigány-fegyencz felhasználván ezen kedvező alkalmat, ingre-gatyára vetkőzve megugrott. A szökés mihamar kitudódott, fegyörök, csendörök mozgositattak, de a szökevények mindeddig elő nem kerültek. Tanulság, hogy ha a fegyenczeket a fegyintézetben kívül foglalkoztatják, gondoskodjanak az intézők a kellő felügyeletről is! Különben a fegyintézetben a már tulhajtott humanizmus mellett a fegyenczeknek oly jó dolguk van, hogy a két cigány, ha meg nem találják is, rövid idő múlva valószínűleg önként fog visszatérni, amint hogy ilyen eset két év előtt már előfordult.

— **Battonyai hírek.** Fialtal tolvajok. Varga József s András testvérek, korán kezdik a lopást. A napokban Farkas Menyhért házának ablakait bevették s a szobából több tárgyat elemelek, a többek közt másfél liter pálinkát is. Ez lett az árulójuk, mert berugtak és avval a bottal kőboroltak az utcákon, a mit Farkastól loptak. — **Vizsgálat a járásban.** Hervay Kálmán főszolgabíró a napokban fejezte be a féléves vizsgálatot. Az adóhátralékok megszüntetésére nézve erélyes intézkedéseket tett. — **A szintársulat** már csak néhány előadást tart Battonyan. A közönség már tava y megszerette ifj. Polgár Károly társulatát, mely igen jól van szervezve s jövőre a szüntőgyámolító egyesület is nagyobb segélyben fogja részesíteni a törekvő igazgatót. — **Társ, gyujtogatásból.** Laczovics Gergely kukoricaszárral fedett háza kigyulladt és teljesen leégett. A kihallgatás során kiderült, hogy Laczovics a házat maga gyujtotta fel, mert 200 forintra volt biztosítva, holott 50 forintot is alig ért meg. A vizsgálat folyik.

— **Pályázatok.** Gépközlelői és fűtői állásra a soóvári bányahivatalnál aug 5-ig; joggyakorlonki állásra a pozsonyi ítélőtáblánál 2 hét alatt; albirói állásra az abrudbányai járásbírósnál 2 hét alatt; irnoki állásra a hidalmási járásbírósnál 4 hét alatt; telekkönyvvezetői állásra ugyanott 2 hét alatt.

HYMEN.

— **Reisz Kálmán** csabai előkelő terménykereskedő, kedden vezette oltárhoz a kurticsi izr, imaházban Hirschmann Ignác kurticsi birtokos kedves leányát, Katalin kisasszonyt.

TÖRVENYKEZÉS.

§ **Olcsó hal.** Gódi Teréz aradi cigányasszony halat adott el. Halat más asszony is ad el, de Gódi Teréz hala történetesen nagyon olcsó volt, a mely körülmény szemet is szurt. Ugyanis a 6 frtot érő halat a cigányasszony egy negyed liter pálinkáért adta el. Világos tehát, hogy lopta. A kir. törvényszék reá is szabott 14 napi börtönt a tegnap tartott végtárgyaláson.

§ **Különös vétel.** Ugy történt, hogy Valenta Antal eladta a házat Kovács Károlynénak. Egy-két hét múlva odaütent az asszonyhoz, hogy adja vissza a szerződést, mert mikor ő azt megkötötte — nem volt eszméletnél. Csakhogy Kovácsné már akkor másodkézből eladta a Valenta házat Popovics Pálnak, kit az „eszméletnél nem levő eladó“ az asszonynyal, s a szerződést író Bergér Ferenczcel együtt feljelentett az aradi törvényszéknél. A bíróság felmentő ítéletet hozott.

A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.*

Panasz a Kossuth utcából.

A Kossuth-utca 84. számú ház udvarán 12, az az tizenkét hét óta egyfolytában, a konyha bőlgyek és hetes urak számára táncstanfolyam tartatik, egybekötve teljes fuvó hangszerrel rendezett macskazenével és a legvadabb kiabálással. A táncstanfolyam mindennap este 8 órakor vessi kezdetét de a szupó csárdásra reggel 2—3 órakor kerül a sor, sőt a f. hó 14-én este kezdetét vett „táncpróba“, csak f. hó 16-án reggel 6 órakor ért véget.

Ily körülmények között természetesen az a tájékon lakóknál éjjeli nyugalomról szó sem lehet s éppen azért, mert az ügybuzgó „táncstanár“ ur most nyitotta meg az aláírást a harmadik turnusra, az ellen felszólalunk s ez uton kérjük a

* Az e rovatban kiadott közérdeklő közlemények általában közzétesznek és a felelősség a beküldőt illeti. Szerk.

rendőrséget, ha nincs tudomása arról, hogy a Kossuth-utca 84-ik számú ház udvarán „táncstanfolyam“ címén nap-nap után egész a kora reggeli órákig benyuló éktelen láрма megy végbe, az utca lakóinak éjjeli nyugalma érdekében erélyesen intézkedjék, hogy ez a botrányos bálozás véget érjen.

Több Kossuth-utczai lakós.

TÁVIRATOK.

Hieronym Erdélyben.

Kolozsvár, jul. 19. (Saj. tud. távirata.) Hieronymi belügyminiszter a reggeli gyors vonattal ide érkezett; a pályaudvaron nagy és diszes közönség várta a minisztert érkezése alkalmából. A minisztert Albach Géza polgármester üdvözölte, ki két okot emelt ki, melyek Kolozsvár közönségét a miniszter iránt hálára kötelezik és melyek indították, hogy a törvényhatóság élén üdvözölje: az egyik az, hogy mióta átvette a miniszteri tárczát, nemcsak arról győzte meg Kolozsvárt, hogy fejlődését óhajtja, hanem hogy e város kulturmisszióját felismerve, fejlődését czeltudatosan előmozdítja; másfelől ezutal nemcsak azért keresi fel ez ország-részt, hogy választói előtt beszámolót tartson a törvényhozás nagy vívmányairól, melyben a miniszternek is része van, hanem tovább haladva, személyesen akar meggyőződni azon szomorú állapotokról, melyek itt lelketlen izgatók nyomán keletkeztek és melyeket Kolozsvár hazafias közönsége nemrégiben megbotránkozással látott. Olyan törekvés ez, mely örömmel tölti el minden hazafit, mert e fontos törekvés nemcsak ez állapotok békés elintézését fogja előmozdítani, hanem ez által hazánk javára is szolgál. Szívvel üdvözli a minisztert és kívánja, hogy a haza javára sokáig éljen. (Hosszas lelkes éljenzés.)

Hieronym miniszter, kit láthatólag meglepett az impozáns fogadtatás, mindenekelőtt hálás köszönetét nyilvánította, hogy midőn Kolozsvárt csak érinti választó kerületébe menve, ily nagy számban jelentek meg. Jól tudja és méltányolja a városok és törvényhatóságok fontosságát, de abban igazat ad a polgármesternek, hogy Kolozsvárnak az erdélyi részek kulturmissziójában vezérszerep jutott és ő e várost minden alkalommal támogatni fogja teljes erejével. (Hosszas, lelkes éljenzés.) Azonkívül, hogy választó-kerületébe utazik, célja az is, hogy amennyiben ilyen rövid uton lehet meggyőződni, személyesen is lássa ez ország-rész viszonyait, melyek az utóbbi időben nem voltak rendesek. Nem álltatja magát azzal, hogy ily rövid idő alatt alaposan győződhessék meg mindenről, de már gyakran tapasztalta, hogy a személyes meggyőződéshathatóbb információt nyújt, mint az írásbeli jelentés. E körutja által is dokumentálni akarja az itteni viszonyok fontosságát. Lejövetele által egyesíteni akarja mindama becsületes törekvéseket, melyek a békés megoldást célozzák.

Ezután Gyarmathy Miklós alispán Kolozsmegye nevében üdvözölte röviden a minisztert, ki szívélyesen mondott köszönetet, majd Heppes kir. táblai tanácselnök, Sándor József az Emke és erdélyi Kárpát-egylet, Papp György csendőrezredes a csendőrség, Vita Sándor főgyész, Braut József dr. egyetemi rektor az egyetem nevében mutatták be magukat. A pályaudvaron várta Jósika Samu b. is a minisztert. Hieronym miniszter a jelenlevőkkel rövid ideig szívélyesen társalgott majd

Gyarmathy alispánnal és a testületek képviselőinek kíséretében a városba hajtatott. A pályaudvaron több román is künn volt.

Budapest, július 19. (Saj. tud. táv.) Kolozsról vett értesülés szerint a »Budapesti Correspondenz« a következőket jelent:

Hieronými miniszter ma délelőtt itt Kolozson nagy tetszéssel fogadott beszédet tartott választói előtt, melyben a román nemzetiségi kérdésre nézve kijelentette: hogy a kormány álláspontja mindig az volt, hogy a románok jogosult kívánságait meg kell szívelelni, de minden oly törekvést, mely Erdélynek Magyarországgal való uniojának megbontását, a magyar nemzet területi egységének vagy alkotmányának megcsönkítését célozza, kimélelet nem ismerő és megalkuvást nem tűrő erélylyel fogja a törvény szigorával sujtani. A közigazgatási reformra áttérve reméli, hogy a községi törvényjavaslatot még ez évben beterjeszti. Csak megerősödött azon véleményében, hogy a reformot a községeken kell kezdeni, mert a község választott organuma a jegyző, ma tul van terhelve állami feladatokkal. A reform alapelve, hogy az önkormányzat tulajdonképpen tere, a községi ügyek fentartva legyenek a községeknek továbbra is, állami feladatuk azonban a kormányilag kinevezett felelős közegek útján láttassanak el. A javaslatok ellenzői azt állítják, hogy a kormány nem viheti keresztül a reformot, mert többsége megapadván, az ellenzések egyikének támogatására sem számíthat. A miniszter azonban reméli, hogy a nemzet ezen közszükségletének kielégítése mellett a nemzet széles rétegei, a közvélemény hatalmas áramlata fog megnyilatkozni, mely az ügyet diadalra segíti.

Tisza Kálmán beszámolója.

Budapest, július 19. (Saj. tud. táv.) Tisza Kálmán szeptember elsején tartja Nagyváradon beszámolóját. Választói fogadtatására nagy előkészületeket tesznek.

Eszterházy Pál gróf kitüntetése.

Budapest, július 19. (Saj. tud. táv.) Eszterházy Pál gróf lemondott főispán az aranygyapjas rend legközelebbi promovációja alkalmából ezen rend lovagjává fog felavattatni.

Sopronmegye új főispánja.

Budapest, július 19. (Saj. tud. táv.) Hír szerint Sopronmegye főispánja Simon mostani alispán lesz. A kinevezés legközelebb megtörténik.

A fővárosi kaszárnyák ügye.

Budapest, július 19. (Saj. tud. táv.) A »Nemzet« jelenti, hogy a »Magyarország« tegnapi azon hire, mintha a kormány, a fővárosi kaszárnyák építési munkálatainak kiadásánál, közbejárt volna hogy nyilvános árlejtés helyett szűkebb körű pályázat hirdettessék, a hozzáfűzött összes következtetésekkel együtt, mint illetékes helyről értesülünk, teljesen alaptalan koholmány.

A Vásonkeőy váltók.

Budapest, július 19. (Saj. tud. távirata.) A törvényszék ma hirdette ki a kir. tábla ítéletét a hirhedt Vásonkeőy-váltók ügyében. Mint a törvényszéké, a tábla ítélete is fölmentő a vádolt szép Brunckalánéra és társaira. — Az ítélethirdetés iránt a szép asszony szereplése folytán élénk volt az érdeklődés s fölvonulása,

valamint távozása csakugyan a szép asszonyra nézve formális diadalut volt.

Kolera.

Sopron, július 19. (Saj. tud. távirata.) Téry egészségügyi felügyelő ma ide érkezett és a belügyminiszter megbízásából azonnal kiment Császárfaluba, hogy megvizsgálja azt a koleragyanus esetet, melynek a napokban egy Morvából hazaérkezett marhakereskedő és családja koleragyanus körülmények között áldozatul estek. Téry egészségügyi felügyelőt utjában elkíséri Ajkai tisztiorvos is.

A Crispi elleni merénylő bűnpöre.

Róma, július 19. (Saj. tud. távirata.) Lega pörét ma kezdték tárgyalni. Lega kijelenti, hogy a Crispi elleni merényletet nem brutalitásból, sem pedig gyűlöletből akarta elkövetni, hanem ünnepélyes elveit... Az államügyész közbeszól: »Talán anarkista tanok hirdetése végett vagyunk itt? Lega: »Talán meg akarnak fosztani a szőlásszabadságtól?« A rendőrség üldözése azon elhatározást érlelte meg benne, hogy pártjának szenteli magát. Szándéka volt Crispi megölni s cinikus módon ecseteli a merényletet. Beszédét így végezte: »Várom verdiktjüket, mondják ki rám a legszigorubb büntetést, én megelégedve leszek.

KÖZGAZDASÁG.

Az aratás.

— Saját tudósítinktól. —

Ternova, jul. 19. A magasabb fekvésű helyek kivételével a buza, rozs. árpa és kétszeres aratás legnagyobb részt megtörtént; hozamuk 7—8 mmázsa között ingadozik. Miután a kellő időben voltak arathatók, minőségre kitűnőek. A zab szépen érik; szeme jól kifejlődött, körülbelül 9 métermázst fog adni holdankint. A tengeri osövesedik, de a többi kapásnövényekkel együtt nagyon érzi az eső hiányát. Rétek és legelők kiszűtek.

Talpas, jul. 19. Az idej gabonatermés jó közepeszerű lesz. A próbacseplések a következő eredményeket mutatják átlag: buza 7, rozs 9, árpa 8, zab 12 mmázsa holdankint. A szárazság igen érezhető, a tengerinek 20 százaléka már kiszűt. A répa és burgonya eddig jól állanak, de nagy szükség volna már egy jó kiadó esőre.

Békés, július 18. A rengeteg hőség miatt, mely tetőpontját f. hó 15-én érte el, mikor is a hőmérő 32—34° R-t mutatott árnyékban, a tengeri nagyon gyenge. Az esőzés ideje elmult a nélkül, hogy csak egy csepp eső is hullott volna a száraz talajra. Természetes tehát, hogy a csutkában alig van erő. Tegnap szép esőnk volt, de fájdalom — későn jött s gazdáink nem hiszik, hogy annak következtében a tengeri megjavulhatna. A kitartó hőség a dinnyeféléknek is ártott. A cséplés az egész héten szakadatlanul folyt.

= Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1894. évi július hó 18. Hízott sertésárak: 1. Magyar első rendű: 1. Öreg nehéz (páronként 400 klgron felüli súlyban) 41.—42. krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 42.—42.5 — krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli súlyban) 42.5—43. krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. súlyban) 42.5—43.5 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő súlyban) 43.—44. krig. II. Magyar s z e d e t t: Nehéz (páronként 280 klgron felüli súlyban) 41.—42. krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. súlyban) 42.—43. krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő súlyban) 42.5—43.5 krig. — S z e r b i a i: Nehéz (pkint 260 klgr. felüli súlyban) 42.—43. krig. Közép (páronként 220—260 klgr. súlyban) 42.—43. krig. — Könnyű (páronként 220 klgrig terjedő súlyban) 41.5—42.5 krig. S e r t é s l é t s z á m 1894. július hó 16-án volt készlet 187,770 darab. 1894. július hó 17-én felhajtattott: 2306 drb. 1894. július 17-én elszállított 1412 drb. 1894. július 18-án maradt készletben 188,664 drb. — A hízott sertésüzlet irányzata: Könnyű áru keresett.

S z e s z ű z l e t.

— Julius 19. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 54.75, kicsinyben 55.— hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 85 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az »Aradi Közlöny« távirati tudósítása. —

Budapest, július 19. d. u. 5 óra.

F a j	Állapot	100 kg. ár	
		frttól	frtíg
Buza bászai uj.		6.55	6.85
Buza tiszavidéki		6.80	6.90
Buza pestvidéki		6.55	6.90
Buza fejmegyei		6.55	6.90
Buza bácskai		6.65	6.95
Roze uj, I-ső rendű		5.05	5.10
Roze uj, II-od rendű		4.90	5.—
Arpa takarmány		—	—
Arpa égetni való		—	—
Arpa sörfőzdei		—	—
Zab		6.85	7.20
Tengeri bászai		—	—
Tengeri másnemű		5.05	5.10
Káposzta-repoze bászai		9.80	10.—
Köles		—	—
H a t á r i d ő r e	Buza szept.-okt.	6.75	6.76
	Buza márcz.-ápr.	5.14	5.15
	Buza máj.-jun.	7.11	7.12
	Roze szept.-okt.	5.11	5.13
	Tengeri jul.-aug.	5.07	5.09
	Tengeri aug.-szept.	5.09	5.11
	Tengeri októberre	—	—
	Zab márcz.-ápr.	—	—
	Zab szept.-okt.	5.97	5.98
	Káposzta-repoze aug.-szept. 1894.	9.85	9.90

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1894. július 19.

Magyar aranyjárdék 4%	121.25
Magyar koronajárdék 4%	98.—
Magyar arany 4 1/2%	128.—
Magyar ezüst 4 1/2%	101.75
Magyar keleti vasut 1878.	124.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	95.25
Magyar italmegváltási kötvény	100.25
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	96.—
Magyar nyereséj-sorsjegy kölesön	149.50
Tiszasszabályozási és szegedi kölesön	142.75
Osztrák papírjárdék	98.25
Osztrák járdék ezüst	98.—
Osztrák járdék arany	121.50
Korona járdék	98.—
1880-ki államsorsjegyek	146.50
Osztrák-magyar bankrészevény	1000.—
Magyar hitelbank részevény	442.50
Osztrák hitelintézet részevény	354.60
Osztrák-magyar államvasut	348.75
20 frankos arany (Napoleonodor)	9.89
Német birodalmi márka	61.05
London	124.80
Páris	49.35

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

E. E. (Szemlak) Szivesen. Az első tudósítás vétele után azonnal megindítjuk.

V. Gy. (Csermő) Szintén.

VIZJELZÉS.

1894. évi július hó 19-én reggel 7 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmérőzén.

Észlelési állomás	Hőmérő C°	Időjárás	Vizállás	
			cm-timétr.	cm-timétr.
Branyicska	+ 16°	derült	+ 26	—
Arad	+ 21°	derült	+ 104	—
Makó	+ 25°	derült	+ 10	—
Szeged	+ 23°	derült	+ 125	—
Gyoma	—	—	—	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1894. július 19.

A m. kir. felyammérőnkli hivatal.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Julius 19. —

Fehér Kereszt szálloda: Rosenberg Jakab kereskedő, Orosháza.

Vass szálloda: Schafosok Anna kereskedőné, Pantokota. Strasser Lajos birtokos, Garahonoz. Vikol Gerő birtokos, Draucz. Adamovits Hugó igazgató, Nádas. Bilkey M. magánzó, Budapest.

Vasuti szálloda: Janitz Pál kereskedő, Kúbin.

Vass Geza.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a bor, sör és égetett szeszes italoknak a heti piaczon és a három országos vásáron, a honvéd huszár laktánya előtti két korcsma kivételével számimadó jogának f. é. novembra hó 1-jétől számított egy évre való bérbeadása iránt folyó év július hó 23-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár évi 400 frnyi bér.
Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.
Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bá-

nompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1894. évi július hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

655 | 1894. gazd. sz.

2-8

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Kossuth-utcai laktányához tervezett fegyverraktár felépítésével kapcsolatos föld, kőműves, ács és facement munkáknak külön-külön való elvállalása iránt f. é. július hó 23-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár: 1. a föld és kőműves munkára nézve 4186 frt 65 kr, 2. az ács munkára nézve 1908 frt 77 kr, 3. a facement munkára nézve 616 frt 65 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1894. évi július hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1894. évi május hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,10	4,00	1,37
Csaba	2,28	5,55	4,37
Kétegyháza	2,54	6,18	5,08
Lőkősháza	3,12	—	5,28
Kurtics	3,28	6,37	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	8,56	6,55	6,10

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,30	8,20	9,45
Sofronya	11,46	—	10,02
Kurtics	11,58	8,38	10,18
Lőkősháza	12,14	8,49	10,35
Kétegyháza	12,37	9,03	11,—
Csaba	1,28	9,25	11,45
Szolnok	4,25	11,46	3,00
BUDAPEST érkezik	7,35	1,20	6,30

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,30	6,55	4,30	—
Glogovác	2,44	6,46	4,42	—
Györök	3,15	7,07	5,03	—
Paulis	3,32	7,18	5,14	—
Radna-Lippa	3,58	7,35	5,32	—
Konop	—	8,00	5,58	—
Berzova	—	8,14	6,12	—
Tótvárad	—	8,38	6,41	—
Soborsin	—	8,58	7,00	—
Piski	—	11,04	10,11	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,18	—
Tóvis érkezik	—	1,20	11,40	—

Erdély felől.

	éjjel	este
Tóvis indul	3,19	1,35
Gyulafehérvár	3,48	2,14
Piski	5,35	3,59
Soborsin	8,21	6,28
Tótvárad	8,40	6,42
Berzova	9,09	7,07
Konop	9,25	7,24
Radna-Lippa	9,58	7,56
Paulis	10,11	8,08
Györök	10,25	8,20
Glogovác	10,48	8,44
ARAD érkezik	11,00	8,55

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	este
ARAD indul	5,18	4,35
Sofronya	5,31	4,57
Kurtics	5,44	5,17
Lőkősháza	6,00	5,41
Kétegyháza	6,18	6,20
Kigyós	6,31	6,43
Csaba	7,04	7,00
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délután	reggel
NAGYVÁRAD indul	4,29	—
Csaba	7,10	7,09
Kigyós	7,24	7,24
Kétegyháza	7,40	7,47
Lőkősháza	7,59	8,14
Kurtics	8,17	8,38
Sofronya	8,30	8,53
ARAD érkezik	8,45	9,10

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	este
ARAD indul	6,25	11,35	5,58
Uj-Arad	6,43	11,59	6,09
Németságh	7,05	12,24	6,27
Vinga	7,32	12,52	6,46
Orczifalva	7,48	1,09	6,58
Merczifalva	8,08	1,25	7,09
Szt-András	8,19	1,44	7,21
TEMESVÁR érkezik	8,42	2,10	7,39

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,00	1,12	8,15
Szt-András	8,20	1,41	8,45
Merczifalva	8,34	1,59	9,05
Orczifalva	8,45	2,15	9,21
Vinga	9,02	2,40	9,46
Németságh	9,17	2,57	10,17
Uj-Arad	9,34	3,30	10,33
ARAD érkezik	9,44	3,44	10,55

Uj-Szt-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT-ANNA indul	8,00	6,40
Simánd	8,31	7,11
Kisjenő-Erdőhegy	9,20	7,55
Székudvar	9,36	8,11
Sikló	9,51	7,26
Ottlaka	10,5	8,40
Elek	10,23	8,57
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,38	9,12

Kétegyháza—Uj-Szt-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5,17	8,03
Ottlaka	5,30	8,28
Elek	5,40	8,36
Sikló	5,51	8,50
Székudvar	6,08	4,06
Kisjenő-Erdőhegy	6,24	4,39
Simánd	6,49	5,10
UJ-SZT-ANNA érkezik	7,14	5,40

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	reggel	este
MEZŐHEGYES ind.	7,05	8,30
Kamarás-major	7,17	8,42
Nesze	7,25	8,52
Kovácskőháza	7,42	9,10
Bánhegyes	8,04	9,33
M.-Bodzás	8,25	9,55
Bánkut	8,37	10,09
KÉTEGYHÁZA érkezik	8,55	10,30

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	délután	reggel
KÉTEGYHÁZA ind.	9,00	5,16
Bánkut	8,22	5,36
Megyes-Bodzás	8,40	5,49
Bánhegyes	4,02	6,06
Kovácskőháza	4,25	6,28
Nesze	4,39	6,35
Kamarás-major	4,48	6,43
MEZŐHEGYES érkezik	5,00	6,55

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	5,00	9,00	4,20
Szt-Tamás	5,24	9,22	4,49
Pécska	5,43	9,36	5,13
Battonya	6,12	10,01	5,47
Tompa	6,24	10,11	6,00
Mezőhegyes	7,01	10,40	6,54
Csanád-Palota	7,22	11,00	7,21
Nagylak	7,39	11,15	7,48
Apátfalva	8,01	11,35	8,09
Makó	8,26	11,56	8,51
Kis-Zombor	8,42	12,12	9,10
SZEGED érkezik	9,33	1,00	10,10

Szeged—Arad.

	d. u.	este	reggel
SZEGED indul	2,20	6,00	8,00
Kis-Zombor	3,12	6,46	4,08
Makó	3,35	7,05	4,50
Apátfalva	3,55	7,24	5,15
Nagylak	4,02	7,45	5,42
Csanád-Palota	4,17	8,00	6,02
Mezőhegyes	5,08	8,28	7,00
Tompa	5,32	8,50	7,27
Battonya	5,45	9,02	7,42
Pécska	6,10	9,26	8,10
Szt-Tamás	6,23	9,39	8,24
ARAD érkezik	6,45	10,00	8,50

Arad—Gurahonoz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,40	5,23	12,30
Ötvenes	6,56	5,39	12,55
Zimánd-Ujfalu	7,02	5,45	1,08
Uj-Szt-Anna	7,19	6,02	1,36
Világos	7,46	6,29	2,39
Muszká-Magyarád	7,53	6,36	2,52
Pankota	8,04	6,47	3,26
Apatelek	8,35	7,18	4,28
Borosjenő	8,44	7,27	4,43
Bokszeg-Beél	9,09	7,52	5,43
Borossebes-Buttyin	9,38	8,20	6,53
Almás-Alcsill	10,05	8,47	7,38
GURAHONCZ érkezik	10,20	9,02	8,00

Gurahonoz—Arad.

	reggel	d. u.
GURAHONCZ indul	4,15	3,00
Almás-Alcsill	4,32	3,17
Borossebes-Buttyin	5,02	3,47
Bokszeg-Beél	5,31	4,16
Borosjenő	5,56	4,41
Apatelek	6,08	4,51
Pankota	6,45	5,29
Muszká-Magyarád	6,51	5,35
Világos	6,58	5,42
Uj-Szt-Anna	7,24	6,08
Zimánd-Ujfalu	7,44	6,30
Ötvenes	7,50	6,55
ARAD érkezik	8,08	6,52

Borosjenő—Csermő.

	délután	este
Borosjenő indul	8,55	7,35
Csermő érkezik	9,55	8,35

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csermő indul	4,50	3,35
Borosjenő érkezik	5,50	4,35

Az olcsóság csodája!

a hol mindent fél árban lehet venni
csakis, de csakis

Kilényi R. és Társa

7, 14 és 30 kros bazárjában

a színházépületben, a 18 vértanu szobor
átellenében van. 586 9-9

Iskolai táskák potom árért.

Alkalmi ajándékok

hihetetlen olcsó áron.

Gyermekjátékok majdnem ingyen.

Gyermek és férfi kalapok minden árban.
Gyermek és férfi ingek, harisnyák, nyak-
kendők, gyermekkoscsik, utasó bőröndök,
eseruyók, stb.

olcsóbban mint bárhol.

1825. szám.

694. 2-2.

Alku tárgyalási árverési hirdetmény.

Mely szerint alóírt m. kir. Ispánság által folyó évi július hó 30-án délelőtt 9 órakor az ispánság hivatalos irodájában írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött alku tárgyalás fog tartatni, melyre árverelni szándékozik 10% bánatpénzzel ellátva, mely az írásbeli ajánlatokhoz is melléklendő — ezennel meghivatnak.

A részletes árverési feltételek alóírt m. kir. ispánságnál az irodai órák alatt megtekinthetők.

Utóajánlatok nem fogadtnak el még az esetben sem, ha azok egy újabb árverés megtartására kötelezőleg fenntartatnak is.

Tárgy:

A kovaszinczi 99⁴⁹⁶/₁₈₀₀ hold legelőföldnek 1894. október 1-től 1897. szeptember 30-áig leendő haszonbérbeadása. Kikiáltási ár: holdanként és évenként 18 frt 85 kr.

Lippán, 1894. július 12-én.

M. kir. kincst. Ispánság.

658 | 894. gazd. sz.

1-3.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Krivirétben levő Zárai és Eisenmann-féle telkek között fekvő 225 □-ölnyi úres telkeknek bérbeadása iránt folyó évi július hó 23-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: 20. frt 50 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 %-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártna a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1894. évi július hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

1513/1894. pm

686. 3-3.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál egy 700 frt évi fizetéssel kapcsolatos irodai segéd-tisztai állás választás utján betöltendő lévén, azokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1883. évi I. t.-cz. 19. §-ban megjelölt minősítéssel bírnak felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám a f. évi augusztus hó 7-ig bemutassák.

Arad, 1894. évi július hó 14-én.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

Nyomatott az „Aradi Nyomdatársaság” könyvnyomdájában.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az eddig Matyei György és társai által haszonbérrelt gulya legelőbeli 7278/1110 holdnyi területnek s az azon lévő tanya épületnek f. évi november hó 1-jétől számítandó egy vagy több évre való bérbeadása iránt f. évi július hó 23-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár holdanként évi 21 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártna a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1894. évi július hó 16-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

Pankota, 1894. július hó 18-án.

Kotzó Károly
jegyző,

Buda Simon
bíró.

Gyári kántin bérbeadása.

A., Weitzer János gép-, waggongyár- és vasöntőde részvénytársaság Aradon“ egy a gyár telepen

ujonnan épült kántint

ajánlat utján **bérbe adni** szándékozik.

A kántinhoz terjedelmes vendég helyiségek egy fűszer és vegyesáru kereskedés és a bérlő lakása tartoznak.

Az ajánlat benyújtásának véghatáridejéül f. évi július hó 31. (déli 12 óra) van megállapítva; a bérbeadás kezdete pedig f. évi szeptember 1.

A kántin épületének és belső berendezésének tervei és ezeknek leírása, továbbá bérbeadás feltételei s egyéb közelebbi írásbeli felvilágosítások a gyár munkás-segély pénztár javára történendő 5 frt lefizetése ellenében a gyár irodájában kaphatók, vagy ez összeg beküldése alkalmával, elküldetnek.

Pályázók írásbeli beadványaikat és ajánlatukat a:

„Weitzer János gép-, waggongyár- és vasöntőde aradi részvénytársaság”-hoz czimezni sziveskedjenek.

675. 3-3